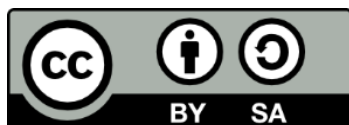


ΣΕΡΒΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ Ι

Ενότητα 9: Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

Μπορόβας Γεώργιος

Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.



Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Πανεπιστήμιο Μακεδονίας» έχει χρηματοδοτήσει μόνο τη αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

KOD SILVIJE I MARKA

Nada i Nikola su došli kod prijatelja u hotel. Marko je želeo da pokaže Nadi i Nikoli neke fotografije i da im priča kako je bilo u Italiji.

Marko: Naši roditelji su vam poslali domaće vino.

Silvija, daj nam čaše da probamo vino.

Nada: Hvala, ja ne mogu. Meni daj čašu vode.

Moram da uzmem lek.

Bila sam bolesna nekoliko dana.

Silvija: Kazao mi je Nikola.

Da li ti je sada dobro?

Nada: Jeste.

Nikola: Vino je zaista odlično.

Nada: Dajte i meni malo.

Marko: Žao mi je što Milica i Miloš nisu došli.

Nikola: I njima je žao, ali Milica mora mnogo da uči, a Miloš ima sastanak sa Anom.

Marko: Ove knjige sam kupio Milici i Milošu.

Dajte im!

Nikola: Hvala ti mnogo.

Marko: Nema na čemu.

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

REČI:

da pokaže (pokazati)	to show (to show)	da probamo (probati)	to taste (to taste)
da priča (pričati)	to tell (to tell)	uzmem (uzeti)	to take
poslali (poslati)	they sent (to send)	lek	medicine
domaće vino	homemade wine	bolesna (bolestan, bolesna, -o)	ill, sick
daj (dati)	give (to give)	zaista	really
čaše (čaša)	glasses (glass)	sastanak	meeting

IZRAZI:

Hvala ti mnogo
Nema na čemu

Thank you very much
You're welcome

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

DATIV - singular

Kome?

kupiti

reći

kazati

pričati

govoriti

pokazati

dati

muški i srednji rod	ženski rod
Milošu -U	Milici -I
prijatelju	prijateljici
bratu	sestri

plural

prijateljima -IMA	prijateljicama -AMA
roditeljima	sestrama

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

KO?(nom)

ja

ti

on

ono

ona

}

KOME?(dat)

meni, mi

tebi, ti

njemu, mu

njoj, joj

KO?(nom)

mi

vi

oni

one

ona

}

KOME?(dat)

nama, nam

vama, vam

njima, im

Dao mi je knjigu.

Meni je dao knjigu

Dao je meni knjigu.

Dao je knjigu meni.

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

ŠTA SE DESILO MILOŠU?

Pre nekoliko meseci mi se desilo nešto neobično. Trebalo je da odnesem neke knjige jednom kolegi. Ivan stanuje na Novom Beogradu. Jednom sam bio kod Ivana i znao sam da stanuje u soliteru, na petom spratu. Zvonio sam i vrata mi je otvorila jedna devojčica. Pokazala mi je rukom da uđem i otišla. Nisam imao vremena da pitam da li je Ivan kod kuće. Ušao sam u sobu i čekao nekoliko minuta. Nisam znao šta da radim.

Onda je u sobu ušla jedna devojka. Kazao sam joj: "Zdravo, ja čekam Ivana!"

Ona je počela da se smeje i rekla: "Pogrešio si, ovde ne stanuje Ivan!"

Bilo mi je vrlo neprijatno. Hteo sam da odem. "Čekaj! - rekla je devojka - nije prvi put da neko pogreši. Sve zgrade su iste ... Ali, možda mogu da ti pomognem. Imam druga koji stanuje blizu. I on se zove Ivan."

Devojka je telefonirala drugu, i on je zaista bio i njen i moj drug Ivan.

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

REČI:

desilo mi se (desiti se)	It happened to me (to happen)	smeje se (smejati se)	she laughs (to laugh)
da odnesem (odneti)	to take	pogrešio si (pogrešiti)	you made a mistake (to make a mistake)
kolegi (kolega)	to a colleague (colleague)	Bilo mi je	It was so
jednom	once	vrlo neprijatno	embarrassed
soliteru (soliter)	in a tower block	hteo sam (hteti)	I wanted (to want)
zvonio sam (zvoniti)	I rang (to ring)	Čekaj!	Wait!
vrata	door	možda	maybe, perhaps
otvorila je (otvoriti)	she opened the door (to open)	objasnila je (objasniti)	she explained (to explain)
devojčica	small girl	iste (isti, -a, -o)	the same (same)
ušao sam (ući)	I entered (to enter)	pomogne (pomoci)	to help
onda	then	zaista	really
počela je (početi)	she started (to start)		

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

DATIV - singular

Kome?

muški i srednji rod		ženski rod	
-OM /-EM	-U	-OJ	-I
jednom	drugu	novoj	drugarici
našem	profesoru		

plural

-IM	-IMA	-IM	-AMA
vašim	roditeljima	nekim	devojkama

DATIV kao LOKATIV (Kome?) Telefonirali smo našem drugu.
(Gde?) Stanujem na trećem spratu.

Παράδοση του 8 Κεφαλαίου

KOME PIŠEŠ?

Milica piše pismo.

Nada: Milice, već sam ti kazala da je kasno.
Trebalo da spavaš.

Milica: Samo još malo, mama!

Nada: Kome pišeš?

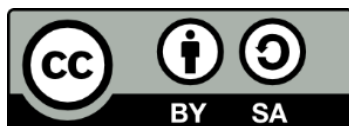
Milica: Jednoj drugarici.

Nada: Juče si mogla da pišeš, bila je nedelja.

Milica: Bila sam zauzeta. Samo sam počela da pišem . . .
Mama, možeš li sutra da odneseš ovo pismo na poštu?

Nada: Dobro. Mogu da idem trolejbusom 41 na posao.
On ide ka Glavnoj pošti.

Τέλος Ενότητας



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

